

EL SUECO.

REDACSIÓ.



PROFESIÓ DE CARITAT.

*Palo al burro blanco,
Palo al burro negro,
Palo á todo burro,
Que no ande derecho.*

Lo cual, traduit al nostre particular idioma, vol dir=

*Que en este mundo traidor,
Falso, miserable y triste,
En temps de fret y calor,
Lo mateix fa Salvador,
Que han fet Pascualo y Batiste:
Y como en el tal enjuague
El pòble plora, y no mama,
Ved aqui nuestro programa=*

« Qui la fasa que la pague. »

Damenche 19 de Setembre 1847.

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Alabat y glorificat una y mil voltes siga el Deu de Abrahán y de Jacób, que ha volgut compadéixerse al últim de les tribulacions y miseries dels desendens de Israel y de Pelayo.

Despues de dotse ó tretse anys de rendir una adoració ridícula als torpes ídolos de Astarot y de Baal, hora era ya de que la aurora de la pau y de la bona armonía apareguera en el horisonte pátrio, fresca com una ròsa d' abril, y radiant de hermosura y machestat.

Honra y gloria inmarsesible á los oráculos de la Jerusalem del Manzanares, que tan fielment han sabut interpretar els desichs y neseditats de la infortunada tribu de Judá.

Ellos dijeron: *fiat lux*.... y al impuls noble y encantador de tan mágica paraula, les sombras nocturnes que encapotaben el trist pervindre de la patria, desaparegueren com les fulles seques del plátano en les turbulents nits del otoño.

Con un amplio y completo olvido para lo pasado, una estricta y rigurosa imparcialidad para lo presente, y la nòva lley de moneda pera lo futuro, han convertit, com el Mesies en les bodes de Caná, en dulce y delicioso néctar l' aigua insalubre, en que inútilment procuraben apagar la set hasta el dia els selibatos de Samaria.

Ya no haurá Madianites ni Filisteos, que estiguen en continua guerra con el pueblo predilecto del Altísimo; porque el temible Goliath.

S' acabat la plana, caballers, y no
pot pasar avant

El tio Bartolo.

SESIÓ PERIODÍSTICA.

PASCUALO, SENTO Y VAORO.

Pascualo. ¿Aném, què diuen els nostres parroquians sobre el pobre *Sueco*? ¿Els agrá la solfa, ó nos acasarán cuansevol dia á tomataes per eixos *trigos de Dios*?

Sento. De tot hiá, Cualo, en la viña de Sen Pere. Uns (y son la machor part) l' encuentren masa insustansial y chavacano. Atres diuen que es divertixen algo en les nostres tonteries y desficasis. Y no falta també qui está un poc reselós, y ple de punches, tement sinse ducte, que tú per eixemple, ó algun atre individuo de la *cofradía sueca* se esmarre á lo millor, y....

Pascualo. Aixó sí que no, Sento. Per ma part t' asegure que podré pecar de ignorant y majadero, y soltar tal volta en los meus articles alguna dotoreria fòra regla; pero esmarrarme á *sabiendas* en termes que puga ferir ni de sent llegües la modèstia y recato dels lectors y lectores *del Sueco*, *no lo verán tus ojos*. Una còsa es que entre nosatros deixe caure á vegaes un hòme algun pitroc de lliura y micha, *quando las circunstancias lo permiten*; y atra còsa molt diferent es el dirichirse á un públic, á qui debém tant de respecte y mirament. Ademés, yo estic ben persuadit de que lo que mes chòca y agrada cheneralment á les persones sensates son les cosetes alegres y divertides, que estiguen redactades en arreglo á la sentensia aquella llatina, que sol repetirmos tantes voltes el tio Bartolo=*lectores delectando, pariterque monendo*.

Sento. Yo m' alegre moltíssim de que t' espliques en tan bona ortografia, y no ducte que cumplirás per ta part eixa solemne promesa; pero ¿y els atres companeros farán la mateixa lletra? ¿Este bambau *verbi gratia*, á tú et dic Vaoret, bé es mantindrà sempre fiel al nostre propòsit?...

Vaoro. Parlém á pams, caballers, y entengamse si podém; porque á vegaes *tan bueno es Cuan, que no te digo mas*.

Eixa sentensia llatina tan clareta y tan fásil de compendre, que nos acaba de sitar l' amigacho Borlilla, desde ara dic que no còla pel meu sendrer: ¡pues no faltaba mes!... ¿conqué *retores deleitando, palitresque movendo*? ¿Es dir, que no tenim de moure els palillos en este *nou Tabalet*, sino pera deleitar als retors y demes chent de corona? ¡Pues entones, fills meus, entoném de una volta pera sempre el *mirificat*, el *Virgo en singularis*, y el *ave, mare, es pela*, y s' acabat la prosésó.

Sento. Hòme, Vaoro, no sigues per l' amor de Deu tan rosiñol, y déixat estar de traduir atre idioma que el de la aixada y la corbella.... *Lectores delectando, pariterque monendo*—vol dir (1) deleitar, divertir, entretindre als lectors, y al mateix temps ensenarlos....

Vaoro. Lo que no saben.... ¿no es aixó?... pues entones conteu en mí pera moure eixos *palitresque*; perque no tinc atra manía mes encaixquetada en lo meu pobre caletre, que la de donarlos á entendre á mes de quatre companeros de saria y cabás les matáfules ocultes del dia, y....

Pascualo. Pero ¿qué n' entens tú, troncho de col, d' eixos asuntes de que estás parlant? ¿No saps, majadero, que=*de occultis non judicat ecclesia*?

Vaoro. Pos bien; per aixó mateix que de *incultis non rubricat la iglesia*, vulle yo rubricaro y firmaro, y escriureu trenta voltes cada dumenche, hasta que tot lo mon deprenge la llisó de memoria; perque (y disimuleu esta tellaeta) també sé yo un atra sentensia llatina, que dia=*gota cabat lapida, no multa, set sape cayendo*.

Sento. ¡Válgame Dios, Vaoro, y quina literatura tan plena de herba tendra vas deixant caure d' eixa boca pasturenca! Táncala per María Santísima, y no....

Vaoro. ¿Qué la tanque? ¡Eixa si que estaria bona! Aixó seria mala nit y parir filla, que dia aquell. Despues que ha estat tres dies seguits tancat en la pallisa, sinse voré persona humana, pegantme garguilots al front, y vuidantme la testerola pera compondre quatre coples en obsequi del suscritors....

(1) Asó vá únicament dirichit á Vaoro.

Pascualo. ¿De esas tenemos? ¡Cóm serán bones les tals copletes! ¿Qué 't pareix, Sento, de la musa de Vaoro?

Sento. Desde ara dic que deu haberli soplat en alguna trompa de carabasera, y que....

Vaoro. Aném, manco rahons, y tingau present que estos versets no s' han fet pera titots tan vanitosos y presumits com vosatros, sino pera *els pollastrets de cresta curta y ciudadanos en mangas de camisa*. Allá van pues, y *Deum de Deo*, DE DONDE DIERE, que mos diu el credo de la dotrineta.

VAORO A LA PATRIA.

¡Pobra patria, patria pobra!

A qui tal pervindre asalta,

¿En qué ha estat la teua falta,

Que tens tants treballs de sobra?

Sento. ¡Eu! pues eixa quarteta no está tan mal filada com yo esperaba, Pascualo.

Vaoro. Per aixó no deu dirse nunca mal del dia, que pasat no siga; pero donemli mes fil á la milocha, avans que pare el ventet.

¿No has fet prou, per no dir masa,

En repartir á mans plenes

Tot lo suc de les colmenes,

Que hiá dins l' hort de ta casa?

¿No has comés la tontería

De vuidar la cambra y porches

Pera omplirlos les alforches

Als nous monagos del dia?

Pascualo. ¿Creurás, Sento, que estic mirant....

Vaoro. *Silencio*, que em torbareu....

¡Pues qué mes, patria, fer pots

En favor de les sistelles

D' eixe eixám de borinots,

Que 't vá sumbant les orelles!!!!

Sento y Pascualo. ¡Bravo, Vaoro! Eixa quarteta val tres quinsets colunaris....

Vaoro. Ya mau torbat. Busqueu ara qui capdelle el cachirulo.

Sento. Hòme, no; amóllali mes fil, que vola molt seguidet, y per sert que mos divertix la teua inesperada habilitat pera empinarlo.

Vaoro. Ya no farém res per ara, Beseroles; porque yo en apartarme una volta del solc, tinc molt poca memoria pera tornar al puesto. Si no fóreu tan parlaors, tal volta la musa no haguera desviat de la orella la trompa de carabassera (maméuse eixa); pero aixina, ves busca qui t' ha pegat.

Sento. ¿Hòme, y no ten recordes de ningun atre troset de la tal poesia patriótica?

Vaoro. Allá capa l' últim, al comensar la relasió que fea de tot lo que ha pasat en la nostra tèrra desde l' añ trenta quatre hasta huí, habia un' atra copleta que dia:

Despues que el cólera morbo
Concluí en lo seu reinat,
Comensá la llibertat
A traure albercocs del corbo.
Y á pesar, que si es repara,
Tretse añs que els torca la pols....
¡Que pocs n' ham menchat encara,
Que siguen del piñol dols!!!

Pascualo. ¡Llástima es, Vaoret, que no els haches pogut donar als suscritors tota eixa historia completa!

Vaoro. Mes llástima es que siga veritat tot lo que els ha regalat huí, y lo que em deixé en lo tinter pera un' atra sesioneta; que pera este dumenche prou ni há ya en quatre planes.



FESTES DE ALCHEMESÍ.

Per aixó alguns autors diuen,
Que en este mon á tot hora
Hiá chent que somica y plora,
Y atres que ballen y es riuen.

De esta última opinió son segurament els veïns de Alchemesi; y en veritat que els alabém el gust, porque... *quanto mas viento, mas vela*. Prou rogatives y misereres están entonant actualment en atres puestos; conque vacha lo ú per lo atre. Sobre tot, festes, com les que nos ocupen, no solen vóres mes que de sent en sent añs; y per lo mateix no sols es disculpable, sino hasta digne de elochi el entusiasme de un pòble, que en tanta magnifisensia solemnisa una de les seues prinsipals glories. Suponém enterats als nostres lectors del fi y obchecté que ha motivat eixes ruidoses demostracions, al cap de sisents añs del hallasgo de la Mare de Deu, que baix de la invocasió de la Salut, es venera en la sitada poblasió; pero lo que ignorarán alguns tal volta es la pompa extraordinaria de este obsequi relichós, y la increíble afluensia de chents que han acudit al ruido del tabal y donsaina.

En quant á lo primer baste saber que s' encontraben allí els mes afamats instruments y veus de la capital respecte á la orquesta sacra, les músiques de Artillería y de Saboya, els quatre ó cinc predicadors mes distinguits de la provinsia, el señor governador de la mitra, varies notabilitats de totes carreres, etc. etc. etc.; no habentse omitit gasto algú pera el lluiment de les prosesons, adorno de la iglesia y demes acesoris.

En quant á lo segon, sols dirém que á nosatros nos tocá la sort de estar aloixats en una pallisa, porque en la machor part de les cases no cabien de peus. *¡Siempre vá la desgracia á la hermosura!*

En ú dels carrers prinsipals habia una font de ví, que tenia un quadret penchat al costat en esta copleta:

¡Qué populars bendisions
Tindria la patria orquesta,
Si en lloc de contribusions,
Posára en tots els cantons
Una fonteta com esta!!!

També plegárem un atre verset entre varios dels que tiraba una Ninfa que anaba dabant de la prosesó en un carro triun-

fal; y per señes que el autor (tindriem ganes de conéixerlo) no vá masa descaminat en lo que dia:

¡Cuánt millor que estes copletes
Empomaria la chent
Duros curts, llargues pesetes,
Y alguns florinets d' augment!!!

En fi esta prosesó es vá fent masa llarga, y no nos queda ya puesto pera atres notisies mes interesants; conque lo millor será *punto redondo*, y vamos á otro asunto.

CORREU DE MADRIT.

NOTISIES FRESQUES.

Reservadísimo (1).

Pues señor, segons es diu
Entre els que algo saber solen,
Si seguix este rechiu,
No será estrañ que sen volen
Tal volta els pardals del niu.
Y per si acás asó fora,
Varios amics de un tal Cárlos,
Cuyo apellido se ignora,
S' han provist pera agarrarlos
De una gabia paraora.

Mas reservado todavia (2).

No sabém si es veritat,
Pero corre la notisia
De que en Navarra y Galisia
Torna á estar molt car el blat (3).
Servixca al govern de avis
Este susés tan estrañ,
Y als llogrers, que fan el dañ,
Pòsels les peres á sis,
No siga mos coste enguañ
Trenta lliures.... el cass.

(1) Guarden el secret per la amor de Deu.

(2) Torném á encarregar el silenci; en la intelichensia de que si estes notisies es divulguen, ya han acabat els lectors *del Sueco* de saber res pel nostre conducte.

(3) En atra ocasió tenim advertit que blat y forment son cosins-hermans.

Seccion Castellana.

LAS COSAS DE ANTAÑO.

Sumergió Dios al mortal
Del diluvio en el abismo
Por villano y por carnal,
Y siguió siendo lo mismo
La raza post-diluvial.
Porque de entre tal gazpacho
De carnuza aguachinada
Salió aquel, que sin empacho
A su prole encanallada
Enseñó á hacer el borracho.

Y dejando en paz esos siglos ante-diluvianos, y viniendo de un salto hasta las gentes de nuestra casa y familia, que tan atareadas anduvieron para reconquistar lo que tan malamente se dejaron perder por sus vicios y sus crímenes los buenos de los godos, ¿qué delito es el que pasa hoy por el mas abominable, por el mas grave y merecedor de la execracion de todos los españoles? En verdad que no hallamos otro de mas villana catadura que el regicidio, cuyo solo anuncio tan en alarma puso á todos los órganos de nuestras diferentes iglesias politico-militantes. Pues habeis de saber, que allá en aquellos benditos tiempos en que *Pablo el ermitaño* habia hecho ya de las suyas en honra y gloria de Dios, santificando el degüello de los malos creyentes, hubo un buen castellano llamado Enrique, quien, si bien habido de muy punible ayuntamiento, tenía por noble y caballero; y que llevado del inocente deseo de ser rey por bien de la patria, como algunos hoy lo pretenden, mató torciceramente y á traicion, á su ilustre hermano, monarca entonces de Castilla y de Leon, y que los buenos de los castellanos (hoy hermanos nuestros por altos juicios del Señor) galardonaron tan criminosa fazaña, nada menos que con el cetro y la corona de sus reinos, fincándose de hinojos ante la alteza de tan insigne traicionero, é osculando de paz aquella sceptrada mano, de cuyos dedos destilabase aun gota á gota la sangre de tan horrendo regi-parricidio.

Mas no vayais á creer que por lo que tuvo de traspirenáico pudo rebajársele en algo su crimen al siglo de Enrique de Trastamara, porque los tiempos que subsiguieran tan abo-

nados fueron para un fregado como para un barrido, y delitos y crímenes dejáronse ver, unos en pos de otros, y muchos en montón, que de todo en todo borraron el recuerdo de la régia fechoría. Porque de tal boga gozaron en algunos siglos los robos y los asesinatos, que no tuvo otro origen la muy loable institucion de nuestras *caballerías*; y por muy tacaños y en bien poco tenidos eran aquellos que no alcanzaban á dejar poderosamente afianzada la descendencia de su casa con un buen golpe de fijos naturales, ó adulterinos acaso, habidos en la puridad de sabrosas pláticas con algunas muy apuestas, é hermosas, é púdicas matronas de claro é rancio linage.

Y tanto subió de punto esta gentil manera de endulzar los sinsabores de la vida, que entraban en la cuenta de andarse en tales refocilamientos algunos reverendos freires é calonges; é tan desapoderamente, que tres siglos de constancia y castigos costó á la legislacion castellana (segun Marina) estirpar esta autorizada costumbre.

Pero muy largo seria nuestro relato, si hubiéramos de indicar en esta leyenda el numeroso catálogo de los demas crímenes en que hervia la disolucion de aquellos tiempos; debiendo bastar á nuestro empeño con asegurar, que el asesinato era delito tan comun entre ciertas gentes, que se castigaba con alguna leve penitencia, condonándose en el fuero interno con limosnas y oblaciones; y que las estafas y los robos llegaron hasta santificarse y hacerse un acto místicamente meritorio.

Y no hay que hacer aspavientos ni subírse nos á las barbas con repulgos de empanada, porque asi prediquemos la verdad contra fementidos y descomunales encantadores, segun los apostrofó en su tiempo el Hidalgo de la Mancha; porque si á poder de vocinglerías trata alguien de sacarnos de nuestras casillas, señalaremos con el dedo el punto ó puntos históricos, de donde esta opinion ó doctrina nuestra trae su corriente, y echaráse de ver entonces la ingeniosa manera con que principió á grangearse bienes y riquezas ese poder, que no siendo de este mundo, se hizo su señor feudal con sus derechos de pernada, y horea y cuchillo y demas zarrandajas; y diremos con algun bonachon de publicista que los...

Pero hagamos punto y coma

En tales bachillerías,

Que no es bueno en estos dias

Ir por penitencia á Roma.

Porque demasiadas honduras son estas para un pobre Sueco de cortos alcances y torpes entendederas, que podria

despeñarse por tales precipicios, de modo que no volviera á salir de ellos, cual si se hubiera metido en los verengenes de la alta política moderna. A cuestiones palatinas huelen que trascienden tales garrulerías; y bien que nuestros cofrades políticos nos hayan probado á fuerza de desmanes, propios solo de encantadores malandrines, que ni el sagrado de régios alcázares está vedado á sus atrevimientos, no nos viene en talante hacer el argumento de que cuando tan graves escritorazos no respetan asuntos de tan delicado jaez, bien podríamos nosotros, gente menuda y sin visualidad, meternos un tantico en políticas de mayor cuantía, toda vez que no deben hallarse estas tan fuera de nuestra jurisdicción periodística, como se encuentra alejada de la suya la conducta privada de todos los españoles, mas....

Tate, tate, folloncicos,
De nadie sea tocada,
Que esta empresa está guardada
Para quijotescos picos.

LETRILLA.

Tiempo hace que nadie sabe
Si se muere, ó si cenamos.
A ver pues, ¿en qué quedamos?

Hoy manda Juan, Gil ayer,
Y Anton mandará mañana;
Y adelante la jarana,
Pues nunca se vá á perder.
Mas si nadie quiere ser
Criado, si todos amos,
A ver pues, ¿en qué quedamos?

Una sola es la melona,
Pretendientes un millon,
Cada cual con gran teson
Que será suya blasona.
El himno de triunfo entona
Cada cual con palma y ramos.
A ver pues, ¿en qué quedamos?

Hoy gana el que corre mas,
Mañana el que corre menos,
Hoy la llevan los morenos,
Los verdes vienen detrás;
Y á este gracioso compás,

Que todos bailan cual gamos,
A ver pues, ¿en qué quedamos?

El baile inglés á uno gusta,
A otro el rigodon francés,
El baile nacional es
Solo el que á todos disgusta.
Y en prevencion tan injusta
Que vemos, y que pagamos,
A ver pues, ¿en qué quedamos?

Mal vá la cosa, y no hay uno
Que eche la culpa á sí mismo.
Nadie quiere despotismo,
Nadie confiesa ser tuno.
Si hay mal, no lo hace ninguno,
Y entre todos la matamos.
A ver pues, ¿en qué quedamos?

Y entretanto el pobre paga,
Y mira sin que lo entienda
Cuál se disputa su hacienda
Enjambre de gente vaga.
Y es lo peor que á tal plaga
Remedio no columbramos.
A ver pues, ¿en qué quedamos?

Ni basta paño caliente,
Ni el hacer la vista gorda,
Pues no hay oreja tan sorda
Que estruendo tal no rebiente.
Cuanto mas vá, mas se siente
La ventosa que aguantamos.
A ver pues, ¿en qué quedamos?

¡Pobre Sueco! ¿qué te espera
En ocasion tan fatal?
¿Irás hácia Portugal,
O á esconderte en la Albufera?
¡Ah! ¡quién sordo sido hubiera
De la patria á los reclamos!
A ver pues, ¿en qué quedamos?

Pero á falta de pan, toma
El consejo de un amigo,
Que te valdrá mas que el trigo,
Y una indulgencia de Roma.
Deja estar que el mundo coma,
Hazte tú *el Sueco*, y comamos...
Lo que nos dejen.... ¿estamos?

TEATROS.

En uno de los varios coliseos de segundo orden de esta capital sigue representándose, con un éxito mediano, cierta piececita de circunstancias, traducida del griego por algunos aficionados, bajo el título de *Al primer tapon zurrapas*. No hemos tenido ocasión de asistir á ninguna de sus representaciones, y en verdad que nos pesa de ello, porque se asegura que tiene golpes teatrales magníficos y sorprendentes, especialmente en su primer acto. Hé aquí el principio, que no deja de ser original y chistoso.

Sale un alcalde de monterilla (con alguacil y escribano por supuesto), y dirigiéndose muy sério y muy formal al público, dice:

Señores, todo vecino,
A quien mi vara amohina,
Abierto tiene el camino
Para marcharse á la China.
Y el que no se ponga en cobro
Guarde silencio profundo,
Pues yo me basto y me sobro
Para hacer trizas el mundo.

Ahora le contesta el escribano ofreciéndole sus respetos, y diciéndole entre otras cosas lo siguiente:

No tema el señor alcalde
Teniendo cerca al notario,
Y quien diga lo contrario
Será.... rebuznar en balde.
Que aunque haya muchas langostas,
Que á la mies van dando caza,
Creo que, segun la traza,
El pleito es nuestro.... y con costas.

El único defecto que se le encuentra, según nos han contado, es la tibieza, por no decir frialdad de su desenlace; porque cuando todos esperan que haya boda, y que se acabe la fiesta, como parecía muy natural, con algún baile improvisado, ó cosa por el estilo, salimos con que el novio, que es el hijo del alcalde, se enamora de la hermana del escribano, renunciando á la mano de su primitiva futura, quien por su parte toma muy á mal la chanza, y abandona bruscamente la escena, murmurando entre dientes esta matrimonial despedida:

Arrieros somos, Juan;
Séate el amor propicio,
Mas no olvides que en tu oficio
Unos vienen, y otros van.

De ahí es que el resultado no corresponde á las esperanzas concebidas en un principio, y los espectadores decaen algo de entusiasmo, mayormente cuando la autoridad local de la comedia, resentida por la inconstancia de su primogénito, dá fin á la fiesta con este raptó de mal humor:

Ya que Juan no ama á Colasa,
Y apetece otra muger,
Hágase á todos saber
Que se vuelvan á su casa.
Y á fin de que este mi bando
Se cumpla sin restriccion,
Ordeno, dispongo y mando...
Que caiga al punto el telon.

Y en efecto cae el telon, se apagan las luces, y cada mochuelo á su nido.

CEMENTERIO SUECO.



EPITAFIOS.

Aquí yace un escribano:
No le rezes, que es en vano.

Un soldado aquí reposa:
Dejó los campos de Marte
Por las casas de otra diosa.

¡Vaya una muerte de gusto!
¡Por que un hombre le hizo ¡bú!
Murió esta niña del susto!

Dejó este mundo terrestre,
Y en el acto aquí se vino,
Un cortesano tan fino,
Que se llamó Don.... Silvestre.

Del nombre que dá la gente,
No te fies nunca, hermano,
Que aquí yace un cirujano,
A quien llamaban.... Clemente.

Un letrado aquí reposa.
Murió abrumado de pleitos....
Con su suegra y con su esposa.

R. I. P.

Un apreciable suscriptor ha tenido la fortuna de acertar y la bondad de remitirnos la siguiente

Solucion á la charada inserta en el número 2 del periódico El Sueco.

Si del Sueco ¡oh redactor!
Halla V. adivinada
Esta su anterior charada
Con nombre de dama y flor;
Será para mí una gracia
De su bondad singular
Si le complace, insertar
Que dicha flor es la Acacia.

J. M. C.

CHARADA SEGUNDA.

Aunque en el mar he nacido
No me pescan con anzuelo,
Y entre muger.... ó marido
Lo mismo aprovechar suelo
De nombre que de apellido.

Se admiten suscripciones en la imprenta del Diario mercantil y en el establecimiento de D. Venancio Oliveres, calle del Mar número 14, á 10 rs. vn. por trimestre.— En los pueblos de la provincia en las administraciones de correos, á 12 rs. el trimestre franco el porte.

VALENCIA: IMPRENTA DE LOPEZ.